

Volvo Truck Corporation ELi andmemääruse teatis seoses olemasolevate lepingutega

See on mitteametlik tõlge, kui selle versiooni ja ingliskeelse versiooni vahel esineb vastuolusid

<https://www.volvotrucks.com/data-act> siis on ingliskeelne versioon ülimuslik.

1. Meie toodete ja teenuste poolt genereeritud asjakohastele andmetele tõhusa juurdepääsu ja nende kasutamise võimaldamine kooskõlas kohaldatavate õiguslike nõuetega on oluline osa Volvo Truck Corporation (edaspidi "**Volvo**") pakkumisest meie klientidele. Selleks on Volvo võtnud endale kohustuse tagada, et selliseid andmeid saab otsida ja isikuandmete töötlemine läbipaistvalt, seaduslikult ja turvaliselt. See võimaldab meil suurendada klientidele pakutavat väärtust, kasutades samal ajal andmeid kindlalt oma toodete ja teenuste arendamiseks, tarnimiseks ja pidevaks täiustamiseks.
2. Vastavalt määrusele (EL) 2023/2854 (edaspidi "**ELi andmemäärus**"), mis kehtib 12. septembril 2025 ("**kohaldamiskuupäev**"), on Volvo - tegutsedes nn andmevaldajana - kohustatud:
 - (i) enne lepingu sõlmimist ühendatud toote ostmiseks, rentimiseks või liisimiseks pärast kohaldamiskuupäeva esitama lepingueelset teavet loodud andmete, nende isikuandmete töötlemise, kasutaja juurdepääsu ja jagamise õiguste kohta (kättesaadav siin: <https://www.volvotrucks.com/data-act>);
 - (ii) sõlmib oma klientidega - kes kvalifitseeruvad "kasutajana" - lepingu seoses ELi andmemääruse reguleerimisalasse kuuluvate sõidukite andmete kogumise, kasutamise ja jagamisega; ja
 - (iii) võimaldab kasutajatel kasutada oma õigusi asjaomastele andmetele juurdepääsuks, nende kasutamiseks ja kättesaadavaks tegemiseks (palun vaadake <https://www.volvotrucks.com/data-act>, et saada lisateavet nende õiguste kasutamise kohta).

Kui sellised andmed sisaldavad isikuandmeid, vaadake ka oma eellepingu (nagu allpool määratletud) asjakohast osa ja meie kohaldatavat privaatsuspoliitikat, mis on saadaval siin: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. Volvo ja klientide vahel enne 12. septembrit 2025 sõlmitud lepingud või mis tahes hilisemal kuupäeval sõlmitud lepingud, mis põhinevad Volvo toote- ja teenuste andmete kogumist, kasutamist ja jagamist käsitleva standardlepingu varasemal

versioonil (nagu on sätestatud punktis5) (edaspidi "**olemasolevad lepingud**"), sätestavad seoses selliste sõidukite andmete kogumise, kasutamise ja jagamisega Volvo poolt, et Volvo "võib: (...) (iv) kasutada sõidukiandmeid, et pakkuda kliendile teenuseid, samuti oma sisemistel ja muudel mõistlikel ärilistel eesmärkidel; (v) jagada sõidukiandmeid Volvo kontserni siseselt ja valitud kolmanda isikuga".

4. Alates 12. septembrist 2025 deklareerib Volvo käesolevaga, et ta tõlgendab eeltoodud lepingute sõnastust nii, nagu see tähendab, ja loeb järgmised täiendavad selgitused sellesse inkorporeerituks:
 - a. Täiendavat teavet teenuste (sealhulgas digiteenuste) eesmärkide kohta, mille jaoks Volvo töötleb sõiduki andmeid, leiab kohaldatavatest privaatsusteadetest ja asjakohastest teenusekirjeldustest (vastavalt vajadusele) (nagu on määratletud olemasolevas lepingus).
 - b. Volvo enda sisemiste ja muude mõistlike äriliste eesmärkide all, millele on viidatud olemasolevas lepingus, mõistetakse järgmisi eesmärke: (i) Toodete ja Teenuste uurimis- ja arendustegevus, et täiustada, hooldada ja arendada uusi Tooteid ja Teenuseid, (ii) kvaliteediprobleemide lahendamine, (iii) õnnetuste uurimise läbiviimine, (iv) garantii, lepingu või regulatiivse järelevalve (nt tootevastutus) haldamine, (v) Toodete ja/või Teenuste turustamine, (vi) ennetav hooldus, (vii) aku seire ja diagnostika võimaldamine, (viii) Infosüsteemide ajakohastamine koos kaasneva tarkvaraga (sealhulgas õhuväliste uuenduste pakkumine), (ix) tehisintellekti süsteemide ja masinõppe mudelite arendamine, koolitamine ja jälgimine Volvo eesmärkidel, sealhulgas, kuid mitte ainult, suured keelemudelid, prognoositav analüüs, autonoomse juhtimise algoritmid, ning (x) mis tahes täiendavad eesmärgid, mida on täiendavalt kirjeldatud kohaldatavates Privaatsusteadetes ja/või asjakohastes Teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele) (edaspidi "**Volvo eesmärgid**").
 - c. Sõidukiandmete jagamine Volvo poolt kolmandate isikutega vastavalt olemasolevale lepingule tähendab, et Volvo võib jagada sõidukiandmeid (sealhulgas isikuandmeid) Volvo kontserni siseselt ja kolmandate isikutega, sealhulgas, kuid mitte ainult, tarkvarateenuste pakkujate, alltöövõtjate, Volvo edasimüüjate, riigiasutuste ja mis tahes muude vastuvõtjatega, keda on kirjeldatud kohaldatavas privaatsusteaates ja asjakohastes teenusekirjeldustes (vastavalt vajadusele).
5. Eespool punktides 4.a -4.c esitatud tõlgendused on kooskõlas <http://tsadp.volvotrucks.com>.
6. Suurtähtedega kirjutatud, kuid käesolevas teatises määratlemata mõistetel on olemasolevas lepingus sätestatud tähendus.

7. Välja arvatud käesolevas dokumendis selgesõnaliselt tõlgendatud juhtudel, jäävad teie olemasoleva lepingu tingimused muutumatuks.

Jõustub alates 12. septembrist 2025.